

10 (1972) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 108

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden,
het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg
tot unificatie van accijnzen;
Luxemburg, 29 mei 1972*

B. TEKST**Benelux-Overeenkomst tot unificatie van accijnzen**

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 3 februari 1958, in het bijzonder op de artikelen 3, 11, 78 en 80 daarvan, alsmede op artikel 31 van de daarbij behorende Overgangsovereenkomst;

Overwegende dat op grond van de artikelen 11, 78 en 80 van voornoemd Verdrag de Overeenkomstsluitende Partijen gemeenschappelijke rechten vaststellen voor de accijnzen, waarbij de heffingsregelen worden gecoördineerd;

Zijn overeengekomen als volgt:

HOOFDSTUK I**GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN***Alcohol***Artikel 1**

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde ethylalcohol en ethylalcoholhoudende produkten een accijns geheven, welke per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, als volgt wordt vastgesteld:

- a) f 15,93 of F 220 in Nederland en in België;
- b) F 170 in Luxemburg.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op:

- a) bier;
- b) gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen, al dan niet mousserend, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 22 graden;
- c) gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen en andere krachtens artikel 7 daarmede gelijkgestelde gegiste dranken, al dan niet mousserend, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden.

Convention Benelux portant unification des droits d'accise

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Vu le Traité instituant l'Union économique Benelux signé à La Haye le 3 février 1958, notamment les articles 3, 11, 78 et 80, ainsi que l'article 31 de la Convention transitoire y annexée;

Considérant qu'en vertu des articles 11, 78 et 80 du Traité précité, les Parties Contractantes déterminent des taux communs en ce qui concerne les droits d'accise, les règles de perception étant coordonnées;

Sont convenus des dispositions suivantes:

CHAPITRE I**DROITS D'ACCISE COMMUNS***Alcools***Article 1er**

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur l'alcool éthylique et sur les produits contenant de l'alcool éthylique, un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius:

- a) f 15,93 ou F 220 aux Pays-Bas et en Belgique;
- b) F 170 au Luxembourg.

§ 2. Ne tombent pas sous l'application du paragraphe 1er:

- a) les bières;
- b) les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, mousseuses ou non, ne titrant pas plus de 22 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius;
- c) les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, et les boissons fermentées y assimilées en vertu de l'article 7, mousseuses ou non, ne titrant pas plus de 15 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.

§ 3. De tarieven vastgesteld bij § 1, letters a) en b), zijn mede van toepassing op gegiste dranken bedoeld in § 2, letters b) en c), ongeacht de sterkte, welke geheel zijn ontzuurd of welke wegens kleurloosheid het uiterlijk aanzien hebben van overgehaalde alcohol.

Artikel 2

§ 1. In Luxemburg kunnen op basis van een forfaitair vastgestelde produktie worden belast:

- a) de landbouwstokerijen waarvan de jaarlijkse produktie niet meer bedraagt dan 2.000 liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius en welke uitsluitend granen of andere meelhoudende produkten verwerken;
- b) de landbouwstokerijen waarvan de jaarlijkse produktie niet meer bedraagt dan 5.000 liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius en welke uitsluitend in Luxemburg geogste vruchten, bessen, wijn, most, wijnmoer of wortels verwerken.

In de forfaitaire stokerijen, welke granen of andere meelhoudende produkten verwerken, mag de werkelijke produktie de hoeveelheid alcohol welke met accijns is belast, niet met meer dan 10% overtreffen.

§ 2. In Luxemburg wordt aan de niet-forfaitaire meelhoudende produkten verwerkende landbouwstokerijen, welke aldaar zijn gevestigd bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst en welke voldoen aan de voorwaarden, neergelegd in de Belgisch-Luxemburgse Overeenkomsten van 23 mei 1935 en 12 september 1950 betreffende de op alcohol geheven accijnzen, een vermindering van accijns verleend, welke per liter alcohol van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac bij een temperatuur van 15 graden Celsius, niet meer mag bedragen dan:

- a) F 5 voor het gedeelte der produktie van elke stokerij van die aard, dat jaarlijks 10.000 liter van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, niet overtreft;
- b) F 3,25 voor het gedeelte der produktie van elke stokerij van die aard, dat jaarlijks 10.000 liter van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, overtreft.

§ 3. De totale hoeveelheid alcohol, vervaardigd door de in Luxemburg gevestigde, al dan niet forfaitaire landbouwstokerijen, welke in de loop van een kalenderjaar in Nederland en in België gezamenlijk kan worden binnengebracht, mag niet groter zijn dan 1.000.000 liter

§ 3. Les taux fixés au § 1er, lettres a) et b), sont également applicables aux boissons fermentées visées au § 2, lettres b) et c), sans distinction de degré, qui sont complètement désacidifiées ou qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié.

Article 2

§ 1. Au Luxembourg, peuvent être imposées sur la base d'une production forfaitaire:

- a) les distilleries agricoles dont la production annuelle n'excède pas 2.000 litres d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius et qui mettent exclusivement en oeuvre des céréales ou autres matières farineuses;
- b) les distilleries agricoles dont la production annuelle n'excède pas 5.000 litres d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius et qui mettent exclusivement en oeuvre des fruits, des baies, des vins, des moûts, des lies de vins ou des racines récoltés dans le Luxembourg.

Dans les distilleries forfaitaires qui mettent en oeuvre des céréales ou d'autres matières farineuses, la production réelle ne peut pas dépasser de plus de 10% la quantité d'alcool passible de l'impôt.

§ 2. Au Luxembourg, les distilleries agricoles de farineux établies à la date de la mise en vigueur de la présente Convention, qui ne sont pas placées sous le régime du forfait et qui réunissent les conditions prévues par les Conventions belgo-luxembourgeoises des alcools des 23 mai 1935 et 12 septembre 1950, jouissent d'une réduction de droit d'accise qui ne peut pas dépasser par litre d'alcool à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius:

- a) F 5 pour la partie de la production de chaque distillerie de l'espèce ne dépassant pas annuellement 10.000 litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius;
- b) F 3,25 pour la partie de la production de chaque distillerie de l'espèce dépassant annuellement 10.000 litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.

§ 3. Le total des quantités d'alcool qui ont été produites par les distilleries agricoles, forfaitaires ou non forfaitaires, établies dans le Luxembourg et qui peuvent être introduites, au cours d'une année civile, dans le territoire des Pays-Bas et de la Belgique réunis, ne peut

van 100 graden van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

In dit totaal mogen de hoeveelheden alcohol, vervaardigd in stokerijen, welke in Luxemburg geoogste vruchten, bessen, wijn, most, wijnmoer of wortels verwerken, niet meer bedragen dan 300.000 liter.

Artikel 3

De alcoholsterkte van de produkten, bedoeld in de artikelen 1 en 2, wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden. De temperatuur wordt afgelezen in graden en halve graden. Gedeelten van een deciliter worden voor een gehele deciliter gerekend.

Bier

Artikel 4

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van het aldaar vervaardigde bier een accijns geheven, welke per hectolitergraad wort, als volgt wordt vastgesteld:

- | | |
|--|-------------------|
| a) voor de eerste 10.000 hectolitergraden . . . | f 3,76 of F 51,90 |
| b) voor 10.001 tot en met 50.000 hectolitergraden | f 4,06 of F 56,10 |
| c) voor 50.001 tot en met 1.250.000 hectolitergraden | f 4,45 of F 61,50 |
| d) voor de hectolitergraden boven 1.250.000 | f 4,76 of F 65,70 |

§ 2. Het aantal hectolitergraden wordt uitgedrukt in gehele getallen. Het is het produkt van de hoeveelheid wort bij een temperatuur van 17,5 graden Celsius en het verschil tussen de dichtheid van het wort bij die temperatuur en de dichtheid van zuiver water. De hoeveelheid wordt uitgedrukt in hectoliters, met verwaarlozing van gedeelten van een hectoliter; het verschil in dichtheid wordt uitgedrukt in graden en tienden van graden, met verwaarlozing van gedeelten van een tiende graad. Iedere graad vertegenwoordigt een honderdste gedeelte van de dichtheid van zuiver water.

§ 3. Voor de toepassing van het in § 1 vermelde tarief wordt in aanmerking genomen het aantal hectolitergraden wort van de brouwers, vervaardigd in dezelfde brouwerij, waarvoor de accijns in een kalenderjaar verschuldigd is geworden. Indien eenzelfde accijnsplichtige de brouwerij slechts gedurende een gedeelte van een kalenderjaar in werking heeft gehad, wordt het in § 1 vermelde aantal hectolitergraden voor dat jaar naar evenredigheid verminderd.

Artikel 5

§ 1. Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van bier van alle soorten een accijns geheven welke, per hectoliter, als volgt wordt vastgesteld:

pas dépasser 1.000.000 de litres à 100 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius.

Dans ce total, les quantités d'alcool provenant des distilleries qui mettent en oeuvre des fruits, des baies, des vins, des moûts, des lies de vins ou des racines récoltés dans le Luxembourg, ne peuvent pas être supérieures à 300.000 litres.

Article 3

La force alcoolique des produits visés aux articles 1 et 2 est constatée par degré et par dixième de degré. La température est relevée par degré et par demi-degré. Les fractions de décilitre sont comptées pour un décilitre.

Bières

Article 4

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les bières qui y sont fabriquées un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre et par degré de moûts:

- | | |
|--|-------------------|
| a) pour les premiers 10.000 hl-degré | f 3,76 ou F 51,90 |
| b) de 10.001 à 50.000 hl-degré | f 4,06 ou F 56,10 |
| c) de 50.001 à 1.250.000 hl-degré | f 4,45 ou F 61,50 |
| d) plus de 1.250.000 hl-degré | f 4,76 ou F 65,70 |

§ 2. Le nombre d'hectolitres-degré est exprimé en nombres entiers. Il est le produit du volume des moûts à la température de 17,5 degrés Celsius et de la différence entre la densité des moûts et celle de l'eau pure. Le volume est exprimé en hectolitres, les fractions d'hectolitre étant négligées; la différence de densité est exprimée en degrés et en dixièmes de degré, les fractions de dixième de degré étant négligées. Chaque degré représente la centième partie de la densité de l'eau pure.

§ 3. Pour l'application du tarif prévu au § 1er, il y a lieu de considérer le nombre d'hectolitres-degré de moûts provenant des brassins confectionnés dans une même brasserie qui sont passibles du droit d'accise dans le courant d'une année civile. Si un même redevable n'a exploité la brasserie que pendant une partie d'une année civile, le nombre d'hectolitres-degré indiqué au § 1er est, pour ladite année, réduit proportionnellement à la durée de l'exploitation.

Article 5

§ 1. A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique ou au Luxembourg, il est perçu sur les bières de toutes espèces un droit d'accise fixé comme suit, par hectolitre:

- a) bier waarvan het extractgehalte minder dan 10 gewichtspercenten bedraagt: f 17,56 of F 242,60;
- b) bier waarvan het extractgehalte van 10 tot minder dan 14 gewichtspercenten bedraagt: f 25,09 of F 346,50;
- c) bier waarvan het extractgehalte van 14 tot minder dan 16 gewichtspercenten bedraagt: f 30,10 of F 415,80;
- d) bier waarvan het extractgehalte 16 en meer bedraagt: f 34,62 of F 478,20.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt onder extractgehalte verstaan, het gehalte aan opgeloste niet vluchtige stoffen en het alcoholgehalte, rekening houdend met de vluchtige zuren, samen herleid tot extractgehalte van de vloeistof in onvergiste staat.

Gegiste dranken

Artikel 6

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt, met inachtneming van artikel 80, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen een accijns geheven van f 43,44 of F 600 per hectoliter.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, wordt de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns, welke per hectoliter, voor elke 1/10 graad boven 12 graden, als volgt wordt vastgesteld:

- a) f 0,78 of F 10,60, indien zij een sterkte hebben van niet meer dan 15 graden;
- b) f 1,23 of F 17, indien zij een sterkte hebben van meer dan 15 graden.

Artikel 7

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van andere vruchten dan druiven, krenten of rozijnen evenals van de andere aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken die door de bevoegde Ministers, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, daarmede zijn gelijkgesteld, een accijns geheven van f 43,44 of F 600 per hectoliter.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 12 graden, wordt de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns van f 0,78 of F 10,60 per hectoliter voor elke 1/10 graad boven 12 graden.

- a) bières dont la teneur en extrait est inférieure à 10% en poids: f 17,56 ou F 242,60;
- b) bières dont la teneur en extrait varie de 10 à moins de 14% en poids: f 25,09 ou F 346,50;
- c) bières dont la teneur en extrait varie de 14 à moins de 16% en poids: f 30,10 ou F 415,80;
- d) bières dont la teneur en extrait est égale ou supérieure à 16% en poids: f 34,62 ou F 478,20.

§ 2. Pour l'application du § 1er, on entend par teneur en extrait, la teneur en matières non volatiles dissoutes et la teneur en alcool, compte tenu des acides volatils, réduites ensemble à la teneur en extrait du liquide à l'état non fermenté.

Boissons fermentées

Article 6

§ 1. Sous réserve des dispositions de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, il est perçu aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs, un droit d'accise de f 43,44 ou F 600 par hectolitre.

§ 2. Si les boissons visées au § 1er titrent plus de 12 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré d'un droit d'accise supplémentaire fixé comme suit, par hectolitre et pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés:

- a) f 0,78 ou F 10,60, si elles ne titrent pas plus de 15 degrés;
- b) f 1,23 ou F 17, si elles titrent plus de 15 degrés.

Article 7

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, un droit d'accise de f 43,44 ou F 600 par hectolitre est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de fruits, autres que de raisins frais ou de raisins secs, ainsi que sur les autres boissons fermentées y assimilées par les Ministres compétents, sur proposition de la Commission douanière et fiscale.

§ 2. Si les boissons visées au § 1er titrent plus de 12 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré d'un droit d'accise supplémentaire de f 0,78 ou F 10,60 par hectolitre pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés.

§ 3. De bevoegde Ministers kunnen, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, voor de door hen aan te wijzen dranken en onder de nodige door hen te stellen voorwaarden, gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de in de §§ 1 en 2 bedoelde accijnzen verlenen.

Mousserende gegiste dranken

Artikel 8

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van gegiste dranken welke aldaar mousserend worden gemaakt of vanzelf mousserend worden en van ingevoerde mousserende gegiste dranken – met uitzondering van bier en van de dranken waarop de accijns van artikel 1 van toepassing is – een accijns geheven welke, per hectoliter, als volgt wordt vastgesteld:

- a) dranken, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van niet meer dan 6 graden: f 10,86 of F 150;
- b) dranken, welke volgens de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius, een sterkte hebben van meer dan 6 graden:
 - 1° vervaardigd van druiven, krenten of rozijnen: f 108,60 of F 1.500;
 - 2° andere: f 54,30 of F 750.

§ 2. Van mousserende gegiste dranken wordt, benevens de bij § 1 bedoelde accijns, de accijns geheven bedoeld bij artikel 6 of bij artikel 7.

Alcoholvrije dranken

Artikel 9

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde alcoholvrije dranken een accijns geheven welke, per liter als volgt wordt vastgesteld:

- a) limonade f 0,14 of F 2;
- b) andere alcoholvrije dranken f 0,07 of F 1.

Suiker

Artikel 10

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar van beetwortels of van suikerriet vervaardigde suiker een accijns geheven welke, per 100 kilogram nettogewicht, als volgt wordt vastgesteld:

- a) suiker in vaste vorm f 4,34 of F 60 ;
- b) andere suiker f 0,043 of F 0,60
per gehalte percent suiker.

§ 3. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Ministres compétents peuvent accorder exemption totale ou partielle des droits d'accise visés aux §§ 1 et 2, pour les boissons désignées par eux et aux conditions qu'ils arrêtent.

Boissons fermentées mousseuses

Article 8

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les boissons fermentées qui y sont rendues ou y deviennent mousseuses et sur les boissons fermentées mousseuses importées, à l'exclusion des bières et des boissons soumises au droit d'accise visé à l'article 1er, un droit d'accise fixé comme suite par hectolitre:

- a) boissons ne titrant pas plus de 6 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius: f 10,86 ou F 150;
- b) boissons titrant plus de 6 degrés de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius:
 - 1° fabriquées à l'aide de raisins frais ou de raisins secs: f 108,60 ou F 1.500;
 - 2° autres: f 54,30 ou F 750.

§ 2. Sur les boissons fermentées mousseuses, il est perçu, en plus du droit d'accise visé au § 1er, le droit d'accise visé à l'article 6 ou à l'article 7.

Boissons non alcoolisées

Article 9

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons non-alcoolisées, un droit d'accise fixé comme suit par litre:

- a) limonades f 0,14 ou F 2;
- b) autres boissons non alcoolisées f 0,07 ou F 1.

Sucres

Article 10

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les sucres qui y sont fabriqués au moyen de betteraves ou de cannes, un droit d'accise fixé comme suit, par 100 kilogrammes net:

- a) sucre à l'état solide f 4,34 ou F 60 ;
- b) sucres autrement présentés f 0,043 ou F 0,60
par pour-cent de la richesse en sucre.

Artikel 11

Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van suiker en van produkten waarbij suiker is aangewend of waaraan suiker is toegevoegd een accijns geheven welke, per 100 kilogram nettogewicht, als volgt wordt vastgesteld:

- a) saccharosesuiker in vaste vorm f 4,34 of F 60;
- b) andere saccharosesuiker en invertsuiker f 0,043 of F 0,60 per gehalte percent suiker;
- c) produkten waarbij saccharosesuiker of invertsuiker is aangewend of produkten waaraan saccharosesuiker of invertsuiker is toegevoegd, in de verhouding van:
 - 1° 5 en niet meer dan 15% f 0,43 of F 6
 - 2° meer dan 15 en niet meer dan 25% f 0,87 of F 12
 - 3° meer dan 25 en niet meer dan 40% f 1,40 of F 19,50
 - 4° meer dan 40 en niet meer dan 60% f 2,17 of F 30
 - 5° meer dan 60 en niet meer dan 75% f 2,93 of F 40,50
 - 6° meer dan 75 en niet meer dan 90% f 3,58 of F 49,50
 - 7° meer dan 90% f 4,12 of F 57

Tabak

Artikel 12

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde hierna vermelde tabaksfabrikaten een accijns geheven naar de volgende percentages van de kleinhandelsprijs:

- a) sigaren wegende 3 kg of meer per 1000 stuks 11,5%
- b) andere sigaren 16 %
- c) rooktabak, snuif en droge pruimtabak met een kleinhandelsprijs per kilogram nettogewicht van:
 - I. f 20 of F 276 of minder 31,5%
 - II. meer dan f 20 of F 276 doch niet meer dan f 24 of F 331 35,7%
 - III. meer dan f 24 of F 331 36,9%

§ 2. In Nederland, in België en in Luxemburg worden met betrekking tot de aldaar vervaardigde of ingevoerde sigaretten zodanige maatregelen op het gebied van de accijnzen en de omzetbelasting genomen, dat de op 9 juni 1971 in die landen geldende kleinhandelsprijs voor sigaretten van onderscheidenlijk f 60, F 720 en F 680 per 1000 stuks uiterlijk 1 januari 1973 tenminste zal bedragen onderscheidenlijk f 60, F 760 en F 720 per 1000 stuks en uiterlijk 1 januari

Article 11

A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les sucres et les produits dans lesquels des sucres ont été utilisés ou qui sont additionnés de sucres un droit d'accise fixé comme suit, par 100 kilogrammes net:

- a) sucre saccharose à l'état solide f 4,34 ou F 60;
- b) sucres saccharoses autrement présentés et sucres intervertis f 0,043 ou F 0,60 par pour-cent de la richesse en sucre;
- c) produits dans lesquels du sucre saccharose ou des sucres intervertis ont été utilisés ou produits additionnés de sucre saccharose ou de sucres intervertis, dans la proportion de:

1° 5 à 15%	f 0,43 ou F 6
2° plus de 15 à 25%	f 0,87 ou F 12
3° plus de 25 à 40%	f 1,40 ou F 19,50
4° plus de 40 à 60%	f 2,17 ou F 30
5° plus de 60 à 75%	f 2,93 ou F 40,50
6° plus de 75 à 90%	f 3,58 ou F 49,50
7° plus de 90%	f 4,12 ou F 57

Tabac

Article 12

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les tabacs fabriqués ci-après, un droit d'accise fixé d'après les pourcentages suivants du prix de vente au détail:

- a) cigares pesant 3 kg ou plus par 1000 pièces 11,5%
- b) autres cigares 16 %
- c) tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher vendu à l'état sec dont le prix de détail par kilogramme net est de:
 - I. f 20 ou F 276 ou moins 31,5%
 - II. plus de f 20 ou F 276 mais pas plus de f 24 ou F 331 35,7%
 - III. plus de f 24 ou F 331 36,9%

§ 2. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, des dispositions seront prises en matière des droits d'accise et de la taxe sur la valeur ajoutée grevant les cigarettes qui y sont fabriquées ou importées, afin que le prix de vente au détail des cigarettes, qui est dans ces trois pays respectivement de f 60, F 720 et F 680 par 1000 pièces au 9 juin 1971, s'élève à f 60, F 760 et F 720 au moins par 1000 pièces au plus tard le 1er janvier 1973 et à f 60, F 800 et F 760 au

1974 tenminste onderscheidenlijk f 60, F 800 en F 760 per 1000 stuks. Voor de sigaretten met een lagere kleinhandelsprijs zal die prijs in dezelfde mate worden aangepast.

§ 3. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn van toepassing op sigaretten.

Minerale oliën

Artikel 13

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde minerale oliën een accijns geheven naar de volgende bedragen en maatstaven:

- | | |
|--|--|
| a) lichte olie | f 38,73 of F 535
per hectoliter bij een
temperatuur van 15
graden Celsius |
| b) zware olie voor motoraandrijving op
de openbare weg | f 15,57 of F 215
per hectoliter bij een
temperatuur van 15
graden Celsius |
| c) halfzware olie, gasolie, alsmede stook-
olie, andere dan zware, voor ander ge-
bruik als onder letter b) | f 3,26 of F 45
per hectoliter bij een
temperatuur van 15
graden Celsius |
| d) zware stookolie en andere oliën, niet
bedoeld onder de letters a), b) en c),
wanneer deze oliën bestemd zijn om
als brandstof te worden gebruikt | f 0,72 of F 10
per 100 kilogram. |

Artikel 14

§ 1. Bij invoer in Nederland, in België of in Luxemburg wordt van produkten, welke minerale oliën bevatten, een accijns geheven naar de volgende bedragen en maatstaven:

- a) produkten die meer dan 5 volumepercenten lichte olie bevatten: per hectoliter en per percent f 0,39 of F 5,35;
- b) produkten die meer dan 5 volumepercenten halfzware olie, gasolie of stookolie, andere dan zware, bevatten: per hectoliter en per percent f 0,03 of F 0,45;
- c) produkten die meer dan 5 gewichtspersenten zware stookolie bevatten: per 100 kilogram en per percent f 0,007 of F 0,10.

moins par 1000 pièces au plus tard le 1er janvier 1974. En ce qui concerne les cigarettes dont le prix de vente au détail est moins élevé, ce prix sera adapté dans la même mesure.

§ 3. Les dispositions de la présente Convention sont applicables aux cigarettes.

Huiles minérales

Article 13

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les huiles minérales un droit d'accise fixé d'après les taux et bases ci-après:

- | | |
|---|--|
| a) huiles légères | f 38,73 ou F 535
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius |
| b) huiles lourdes pour l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique | f 15,57 ou F 215
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius |
| c) huiles moyennes, gas-oils et fuel-oils autres que lourds, destinés à d'autres usages que ceux prévus à la lettre b) | f 3,26 ou F 45
par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius |
| d) fuel-oils lourds et autres huiles non visées aux lettres a), b) et c), lorsque ces huiles sont destinées à être utilisées comme combustibles | f 0,72 ou F 10
par 100 kilogrammes |

Article 14

§ 1. A l'importation aux Pays-Bas, en Belgique ou au Luxembourg, il est perçu sur les produits contenant des huiles minérales, un droit d'accise fixé d'après les taux et bases ci-après:

- a) produits contenant plus de 5% en volume d'huiles légères par hectolitre et par pour-cent f 0,39 ou F 5,35;
- b) produits contenant plus de 5% en volume d'huiles moyennes, de gas-oils ou de fuel-oils autres que lourds: par hectolitre et par pour-cent f 0,03 ou F 0,45;
- c) produits contenant plus de 5% en poids de fuel-oils lourds: par 100 kilogrammes et par pour-cent f 0,007 ou F 0,10.

- § 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing ten aanzien van:
- a) lichte olie aanwezig in een bij § 1, letter a), bedoeld produkt mits deze olie ongeschikt is voor het aandrijven van motoren;
 - b) halfzware olie aanwezig in een bij § 1, letter b), bedoeld produkt mits deze olie ongeschikt is voor het aandrijven van motoren of voor verwarming en verlichting.

Benzol

Artikel 15

In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van de aldaar vervaardigde of ingevoerde benzol en andere aromatische lichte koolwaterstofoliën een accijns geheven van f 38,73 of F 535 per hectoliter bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

HOOFDSTUK II

ALGEMENE BEPALINGEN INZAKE GEMEENSCHAPPELIJKE ACCIJNZEN

Artikel 16

De bevoegde Ministers kunnen, op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, een nadere omschrijving geven van de goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns wordt geheven, dat wil zeggen een accijns welke gemeenschappelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen is vastgesteld.

Artikel 17

De Overeenkomstsluitende Partij die bepalingen wenst vast te stellen op grond waarvan voor een bijzondere bestemming gehele of gedeeltelijke vrijstelling wordt verleend van een gemeenschappelijke accijns, moet door tussenkomst van de Commissie voor douane en belastingen toestemming vragen aan het Comité van Ministers. De toestemming moet in ieder geval worden geweigerd indien de vrijstelling een ongelijke economische werking zal veroorzaken of aanleiding zal geven tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.

Artikel 18

De Overeenkomstsluitende Partijen verbinden zich elke vijf jaar na het tijdstip van in werking treden van deze Overeenkomst of eerder op verzoek van een der Partijen na te gaan of er aanleiding bestaat het specifieke tarief, hetwelk voor een gemeenschappelijke accijns is vastgesteld, bij te stellen in verband met mogelijke wijzigingen in de koopkracht van de of een der munteenheden of in de grondstoffeprijzen op de wereldmarkt.

§ 2. Les dispositions du § 1er ne s'appliquent pas:

- a) aux huiles légères contenues dans un produit visé au § 1er, lettre a), à condition que ces huiles soient inutilisables à l'alimentation des moteurs;
- b) aux huiles moyennes contenues dans un produit visé au § 1er, lettre b), à condition que ces huiles soient inutilisables à l'alimentation des moteurs ou au chauffage et à l'éclairage.

Benzol

Article 15

Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur le benzol et les autres hydrocarbures aromatiques légers, un droit d'accise de f 38,73 ou F 535 par hectolitre à la température de 15 degrés Celsius.

CHAPITRE II

DISPOSITIONS GENERALES CONCERNANT LES ACCISES COMMUNES

Article 16

Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Ministres compétents peuvent donner une spécification détaillée des produits sur lesquels il est perçu un droit d'accise commun, c'est-à-dire un droit d'accise fixé en commun par les Parties Contractantes.

Article 17

La Partie Contractante qui désire fixer des règles accordant, pour une destination particulière, l'exemption totale ou partielle d'un droit d'accise commun, doit demander l'autorisation au Comité de Ministres par l'intermédiaire de la Commission douanière et fiscale. L'autorisation doit en tout cas être refusée si l'exemption devait donner lieu à un effet économique inégal ou si elle entraînait l'instauration ou le maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.

Article 18

Les Parties Contractantes s'engagent à examiner tous les cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente Convention ou plus tôt à la demande de l'une d'elles, s'il y a lieu d'adapter le tarif spécifique fixé pour un droit d'accise commun, aux modifications éventuelles subies par le pouvoir d'achat d'une ou des unités monétaires ou par les prix des matières premières sur le marché mondial.

Artikel 19

§ 1. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kan het Comité van Ministers overeenkomstig artikel 19 b) van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, overeenkomsten opstellen tot vaststelling van gemeenschappelijke accijnzen op andere dan de in Hoofdstuk I van deze Overeenkomst bedoelde goederen en tot verhoging, verlaging of afschaffing van de gemeenschappelijke accijnzen.

§ 2. In geval van dringende noodzakelijkheid, kunnen maatregelen tot verhoging of verlaging met een maximum van een derde van gemeenschappelijke accijnzen worden genomen bij beschikking van het Comité van Ministers overeenkomstig artikel 19 a) van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

§ 3. In geval een van deze beschikkingen die in het gebied van de Overeenkomstsluitende Partijen in werking is getreden en uitgevoerd wordt, in het gebied van een der Partijen de aldaar eventueel vereiste grondwettelijke goedkeuring niet verkrijgt, wordt zij zo spoedig mogelijk op een door het Comité van Ministers vast te stellen datum buiten werking gesteld.

Artikel 20

§ 1. Elk van de Overeenkomstsluitende Partijen kan, met inachtneming van de in § 2 vermelde beperking, autonoom afwijken van de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen, mits deze afwijkingen geen aanleiding geven tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.

§ 2. Een afwijking die bestaat in het toepassen van een accijnstarief dat lager is dan het gemeenschappelijke accijnstarief, treedt pas in werking nadat het Comité van Ministers op advies van de Commissie voor douane en belastingen heeft bepaald dat die afwijking geen ongelijke economische werking zal veroorzaken.

Artikel 21

§ 1. Op voorstel van de Commissie voor douane en belastingen, kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen maatregelen treffen ter verzekering van zodanige gelijkheid in de wettelijke en uitvoerende bepalingen betreffende de heffing van de gemeenschappelijke accijnzen, dat die accijnzen in de drie gebieden een gelijke economische werking hebben.

§ 2. Een gelijke economische werking van die accijnzen wordt geacht aanwezig te zijn, indien de verschillen in de in § 1 bedoelde bepalingen naar de mening van de Commissie voor douane en belastingen aanvaardbaar zijn.

Article 19

§ 1. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres peut établir, conformément à l'article 19 b) du Traité instituant l'Union économique Benelux, des conventions en vue de fixer des droits d'accise communs pour d'autres produits que ceux visés au Chapitre I de la présente Convention ou en vue d'augmenter, de réduire ou de supprimer les droits d'accise communs.

§ 2. En cas d'urgence, des mesures destinées à augmenter ou réduire dans une limite d'un tiers les droits d'accise communs peuvent faire l'objet de décisions du Comité de Ministres prises conformément à l'article 19 a) du Traité instituant l'Union économique Benelux.

§ 3. Au cas où une de ces décisions, entrée en vigueur et exécutée dans les trois pays, ne reçoit pas dans l'un des pays l'approbation ultérieure exigée éventuellement par sa Constitution, elle cesse de produire ses effets le plus rapidement possible, à une date fixée par le Comité de Ministres.

Article 20

§ 1. Chacune des Parties Contractantes peut, sous réserve de la limitation prévue au § 2, déroger d'une manière autonome aux tarifs des droits d'accise communs, à condition que ces dérogations ne conduisent pas à l'instauration ou au maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.

§ 2. Une dérogation consistant en l'application d'un taux d'accise inférieur à celui du tarif des droits d'accise commun n'entre en vigueur qu'à partir du moment où, sur avis de la Commission douanière et fiscale, le Comité de Ministres a déterminé que cette dérogation n'aura pas d'effet économique inégal.

Article 21

§ 1. Sur proposition de la Commission douanière et fiscale, les Parties Contractantes peuvent prendre des mesures pour assurer l'unification des dispositions législatives et réglementaires relatives à la perception des droits d'accise communs, de manière à ce que des droits d'accise produisent un effet économique égal dans les trois territoires.

§ 2. Ces droits d'accise sont censés produire un effet économique égal si, de l'avis de la Commission douanière et fiscale, les divergences entre les dispositions visées au § 1er sont acceptables.

Artikel 22

§ 1. De goederen waarvan een gemeenschappelijke accijns is gegeven, kunnen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij worden verzonden zonder heffing, terugbetaling of ontheffing van die accijns.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt voor ethylalcohol en ethylalcoholhoudende produkten:

- a) waarop in Luxemburg de accijns is gegeven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter b), en welke naar België of naar Nederland worden verzonden, bij het binnenkomen in België of, indien de verzending niet over België geschiedt, bij het binnenkomen in Nederland een aanvullende accijns gegeven van F 50 of f 3,62 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius;
- b) waarop in Nederland de accijns is gegeven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter a), en welke naar Luxemburg worden verzonden, in Nederland een teruggaaf van accijns verleend van f 3,62 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius;
- c) waarop in België, ingevolge verzending naar Luxemburg, de accijns is gegeven die is vastgesteld bij artikel 1, § 1, letter b), bij die verzending ontheffing van accijns verleend tot een bedrag van F 50 per hectoliter, voor elke graad van de alcoholmeter van Gay-Lussac, bij een temperatuur van 15 graden Celsius.

§ 3. De toewijzing aan Nederland of aan de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, van de gemeenschappelijke accijnzen die door Nederland, door België en door Luxemburg zijn gegeven, geschiedt overeenkomstig de bepalingen, welke door het Comité van Ministers op advies van de Commissie voor douane en belastingen zijn vastgesteld.

§ 4. De toewijzing van de gemeenschappelijke accijnzen waarvan bij toepassing van artikel 20 autonoom wordt afgeweken, geschiedt:

- a) naar de werkelijke accijnstarieven van het land van verzending indien de verzending van de aan die gemeenschappelijke accijnzen onderworpen goederen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij geen aanleiding geeft tot heffing, terugbetaling of ontheffing van het verschil tussen de werkelijke accijnstarieven en de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen;

Article 22

§ 1. Les marchandises sur lesquelles un droit d'accise commun a été perçu, peuvent être expédiées du territoire de l'une des Parties Contractantes vers celui d'une autre Partie, sans perception, restitution ou décharge de ce droit.

§ 2. Par dérogation au § 1er, l'alcool éthylique et les produits contenant de l'alcool éthylique:

- a) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1er, § 1er, lettre b), est perçu au Luxembourg et qui sont expédiés vers la Belgique ou vers les Pays-Bas, sont soumis, à l'entrée en Belgique ou, si l'envoi n'a pas lieu par la Belgique, à l'entrée aux Pays-Bas, à un droit d'accise complémentaire de F 50 ou f 3,62 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius;
- b) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1er, § 1er, lettre a), est perçu aux Pays-Bas et qui sont expédiés vers le Luxembourg, donnent droit aux Pays-Bas au remboursement du droit d'accise de f 3,62 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac à la température de 15 degrés Celsius;
- c) sur lesquels le droit d'accise fixé à l'article 1er, § 1er, lettre b), est perçu en Belgique, suite à une expédition vers le Luxembourg, donnent droit lors de l'expédition à une exemption de droits d'accise à concurrence de F 50 par hectolitre, pour chaque degré de l'alcoomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés Celsius.

§ 3. La dévolution aux Pays-Bas ou à l'Union économique belgo-luxembourgeoise des droits d'accise communs perçus par les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg, s'effectue conformément aux règles déterminées par le Comité de Ministres sur avis de la Commission douanière et fiscale.

§ 4. La dévolution des droits d'accise communs auxquels il est dérogé de façon autonome en application de l'article 20, s'effectue:

- a) sur base des taux réels des droits d'accise du pays d'expédition si l'expédition des produits passibles de ces droits d'accise communs du territoire d'une Partie Contractante vers celui d'une autre Partie Contractante ne donne pas lieu à la perception, à la restitution ou à la décharge de la différence entre les taux réels des droits d'accise et les taux des droits d'accise communs;

- b) naar de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen indien de verzending van de aan die accijnzen onderworpen goederen van het gebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij naar dat van een andere Partij aanleiding geeft tot heffing, terugbetaling of ontheffing van het verschil tussen de werkelijke accijnstarieven en de tarieven van de gemeenschappelijke accijnzen.

§ 5. De bij § 3 bedoelde bepalingen kunnen inzonderheid de verplichting behelzen tot het inreiken van een speciale aangifte door de verzender en door de ontbieder van de goederen.

HOOFDSTUK III AUTONOME ACCIJNZEN

Artikel 23

Elk van de Overeenkomstsluitende Partijen kan autonoom accijns heffen van goederen waarvan geen gemeenschappelijke accijns wordt geheven, mits die autonome heffing geen aanleiding geeft tot het instellen of het handhaven van controles of formaliteiten aan de binnengrenzen.

HOOFDSTUK IV VERVALLEN ACCIJNZEN

Artikel 24

§ 1. In België en in Luxemburg vervallen de accijnzen op koffie en op margarine en andere bereide vetten alsmede de verbruikstaks op alcohol, gedistilleerde dranken, likeuren en ethylalcoholhoudende – al dan niet vloeibare – produkten.

§ 2. In België vervalt de vermindering van accijns welke aan landbouwstokers wordt verleend.

Artikel 25

In Nederland vervalt de accijns op stoffen houdende andere alcoholen dan ethylalcohol.

HOOFDSTUK V SLOTBEPALINGEN

Artikel 26

Ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de bepalingen van deze Overeenkomst aangewezen als gemeenschappelijke rechtsregels voor de toepassing van de hoofdstukken III en IV van dat Verdrag.

- b) sur base des taux des droits d'accise communs si l'expédition des produits passibles de ces droits d'accise du territoire d'une Partie Contractante vers celui d'une autre Partie Contractante donne lieu à la perception, à la restitution ou à la décharge de la différence entre les taux réels des droits d'accise et les taux des droits d'accise communs.

§ 5. Les règles visées au § 3 pourront notamment impliquer la remise obligatoire d'une déclaration spéciale par l'expéditeur et par le destinataire des marchandises.

CHAPITRE III DROITS D'ACCISE AUTONOMES

Article 23

Chacune des Parties Contractantes peut percevoir des droits d'accise autonomes à l'égard de produits sur lesquels aucun droit d'accise commun n'est perçu, à condition que cette perception autonome ne conduise pas à l'instauration ou au maintien de contrôles ou de formalités aux frontières intérieures.

CHAPITRE IV DROITS D'ACCISE SUPPRIMÉS

Article 24

§ 1. En Belgique et au Luxembourg, sont supprimés les droits d'accise sur le café et sur la margarine et les autres graisses préparées ainsi que la taxe de consommation sur les alcools, les boissons distillées, les liqueurs et les produits, liquides ou non, contenant de l'alcool éthylique.

§ 2. En Belgique, la réduction de droits d'accise accordée aux distilleries agricoles est supprimée.

Article 25

Aux Pays-Bas, le droit d'accise sur les alcools autres qu'éthyliques est supprimé.

CHAPITRE V DISPOSITIONS FINALES

Article 26

En exécution de l'article 1er, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, les dispositions de la présente Convention sont désignées comme règles juridiques communes pour l'application des chapitres III et IV dudit Traité.

Artikel 27

De hoofdstukken I, II en III van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, de bepalingen opgenomen in de tweede zin van artikel 22 van dat Verdrag, alsmede de Protocollen van 18 februari 1950, 27 mei 1952, 11 december 1958, 29 maart 1962 en 29 april 1968 bij genoemd Verdrag, zijn vervallen.

Artikel 28

Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Overeenkomstsluitende Partijen kennis geeft van de neerlegging van die akten.

Artikel 29

§ 1. Deze Overeenkomst treedt in werking op 1 januari 1973.

§ 2. In België kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 4 en 5 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974.

§ 3. Eveneens in België kan, in afwijking van § 1, de toepassing van het tarief vastgesteld bij artikel 13, letter b), worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974 voor gasolie geleverd om te worden gebruikt als motorbrandstof voor de autobussen van sommige maatschappijen voor intercommunaal vervoer.

§ 4. In Luxemburg kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 4, 5 en 9 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1976, met dien verstande dat de voor bier toegepaste tarieven uiterlijk 1 januari 1974 met een percentage van tenminste 50 moeten zijn toegenaderd tot de in de artikelen 4 en 5 vastgestelde tarieven.

§ 5. Eveneens in Luxemburg kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 13 en 14 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1975 voor:

- a) zware olie voor motoraandrijving op de openbare weg;
- b) gasolie alsmede stookolie, andere dan zware, gebruikt voor verwarming.

§ 6. In Nederland kan, in afwijking van § 1, de toepassing van de tarieven vastgesteld bij de artikelen 13 en 14 worden uitgesteld uiterlijk tot 1 januari 1974, voor:

- a) minerale oliën welke bij de voortbrenging van uitgevoerde goederen in belangrijke mate voor verwarming ter bevordering van het groeiproces van die goederen zijn gebruikt;

Article 27

Les chapitres I, II et III de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950, les dispositions reprises à la deuxième phrase de son article 22, ainsi que les Protocoles à cette Convention des 18 février 1950, 27 mai 1952, 11 décembre 1958, 29 mars 1962 et 29 avril 1968, sont abrogés.

Article 28

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

Article 29

§ 1. La présente Convention entre en vigueur le 1er janvier 1973.

§ 2. En Belgique, l'application des tarifs fixés par les articles 4 et 5 peut par dérogation au § 1er, être reportée au 1er janvier 1974 au plus tard.

§ 3. En outre, en Belgique, l'application du tarif fixé par l'article 13, b, peut, par dérogation au § 1er, être reportée au 1er janvier 1974 au plus tard pour le gas-oil livré comme carburant pour les autobus des sociétés de transport intercommunal.

§ 4. Au Luxembourg, l'application des tarifs fixés par les articles 4, 5 et 9 peut, par dérogation au § 1er, être reportée au 1er janvier 1976 au plus tard, étant entendu qu'au plus tard le 1er janvier 1974 les tarifs appliqués aux bières doivent être rapprochés de 50% au moins des tarifs fixés par les articles 4 et 5.

§ 5. En outre, au Luxembourg, l'application des tarifs fixée par les articles 13 et 14 peut, par dérogation au § 1er, être reportée au 1er janvier 1975 au plus tard pour:

- a) les huiles lourdes pour l'alimentation des moteurs de véhicules circulant sur la voie publique;
- b) les gas-oils et les fuel-oils autres que lourds utilisés pour le chauffage.

§ 6. Aux Pays-Bas, l'application des tarifs fixés par les articles 13 et 14 peut, par dérogation au § 1er, être reportée au 1er janvier 1974 au plus tard pour:

- a) les huiles minérales qui, pour l'obtention de produits d'exportation, sont utilisées comme moyen de chauffage dans une proportion importante, en vue de faciliter la croissance de ces produits;

- b) petroleum, gasolie en andere minerale oliën, welke voor verwarmings- of verlichtingsdoeleinden worden gebruikt door particulieren of in bejaardentehuizen.

§ 7. Gedurende de overgangstijd bedoeld in de §§ 2, 4 en 5 kunnen aan de Belgisch-Luxemburgse grens controles of formaliteiten worden ingesteld of gehandhaafd met het oog op de heffing, terugbetaling of ontheffing van de verschillen tussen de accijnstarieven.

Artikel 30

Deze Overeenkomst blijft voor eenzelfde tijd van kracht als het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Luxemburg, op 29 mei 1972, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:

(w.g.) H. FAYAT

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

(w.g.) GASTON THORN

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) TH. E. WESTERTERP

- b) le pétrole, le gas-oil et les autres huiles minérales utilisées pour le chauffage ou l'éclairage par les particuliers ou dans des maisons de repos pour personnes âgées.

§ 7. Pendant la période transitoire visée aux §§ 2, 4 et 5, des contrôles ou formalités peuvent être instaurés ou maintenus à la frontière belgo-luxembourgeoise en vue de la perception, de la restitution ou de la décharge des différences entre les tarifs d'accise.

Article 30

La présente Convention restera en vigueur aussi longtemps que le Traité instituant l'Union économique Benelux.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

FAIT à Luxembourg, le 29 mai 1972, en triple exemplaire, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) H. FAYAT

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

(s.) GASTON THORN

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(s.) TH. E. WESTERTERP

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst heeft ingevolge artikel 60, tweede lid, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van de Overeenkomst is voorzien in artikel 28.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 29, eerste lid, op 1 januari 1973 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van de Benelux Economische Unie, naar welke Unie onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 18. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1972, 86.

Van het op 31 maart 1965 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof, naar welk Verdrag onder meer in artikel 26 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1965, 71. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 243. Vergelijk ook *Trb.* 1969, 127 en 128.

Van het op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, met Protocol, naar welk Verdrag en Protocol wordt verwezen in artikel 27 van de onderhavige Overeenkomst, is de tekst afgedrukt in *Stb.* 1951, 215. Zie ook *Trb.* 1951, 159 en *Trb.* 1961, 81.

Van het op 27 mei 1952 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Tweede Protocol bij het Verdrag van 18 februari 1950, naar welk Protocol in artikel 27 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1952, 82. Zie ook *Trb.* 1954, 1.

Van het op 11 december 1958 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Derde Protocol bij het Verdrag van 18 februari 1950, naar welk

Protocol in artikel 27 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 163. Zie ook *Trb.* 1962, 62.

Van het op 29 maart 1962 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Vierde Protocol bij het Verdrag van 18 februari 1950, naar welk Protocol in artikel 27 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1962, 63. Zie ook *Trb.* 1965, 161.

Van het op 29 april 1968 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Vijfde Protocol bij het Verdrag van 18 februari 1950, naar welk Protocol in artikel 27 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1968, 67. Zie ook *Trb.* 1969, 129.

Op 29 juli 1969 is te 's-Gravenhage tot stand gekomen de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot eenmaking van het Benelux-douanegebied. De tekst van deze Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1969, 125. Zie ook *Trb.* 1971, 7.

Op 10 juni 1970 is te Brussel tot stand gekomen de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot eenmaking van het Benelux-accijnsgebied. De tekst van deze Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1970, 106.

Op 30 oktober 1970 is te Brussel tot stand gekomen de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot vereenvoudiging van formaliteiten aan de Benelux-binnengrenzen in verband met de omzetbelasting. De tekst van deze Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1971, 1.

Uitgegeven de *achttiende* september 1972.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.